

AUTRES ATLAS	ALJA	677	ALEPO	2343, 2344
	AIS	1057	ALF	1730
	ALLY	383	ALI	4342

un trayon (du pis de la vache)

un capezzolo (della mammella della vacca)

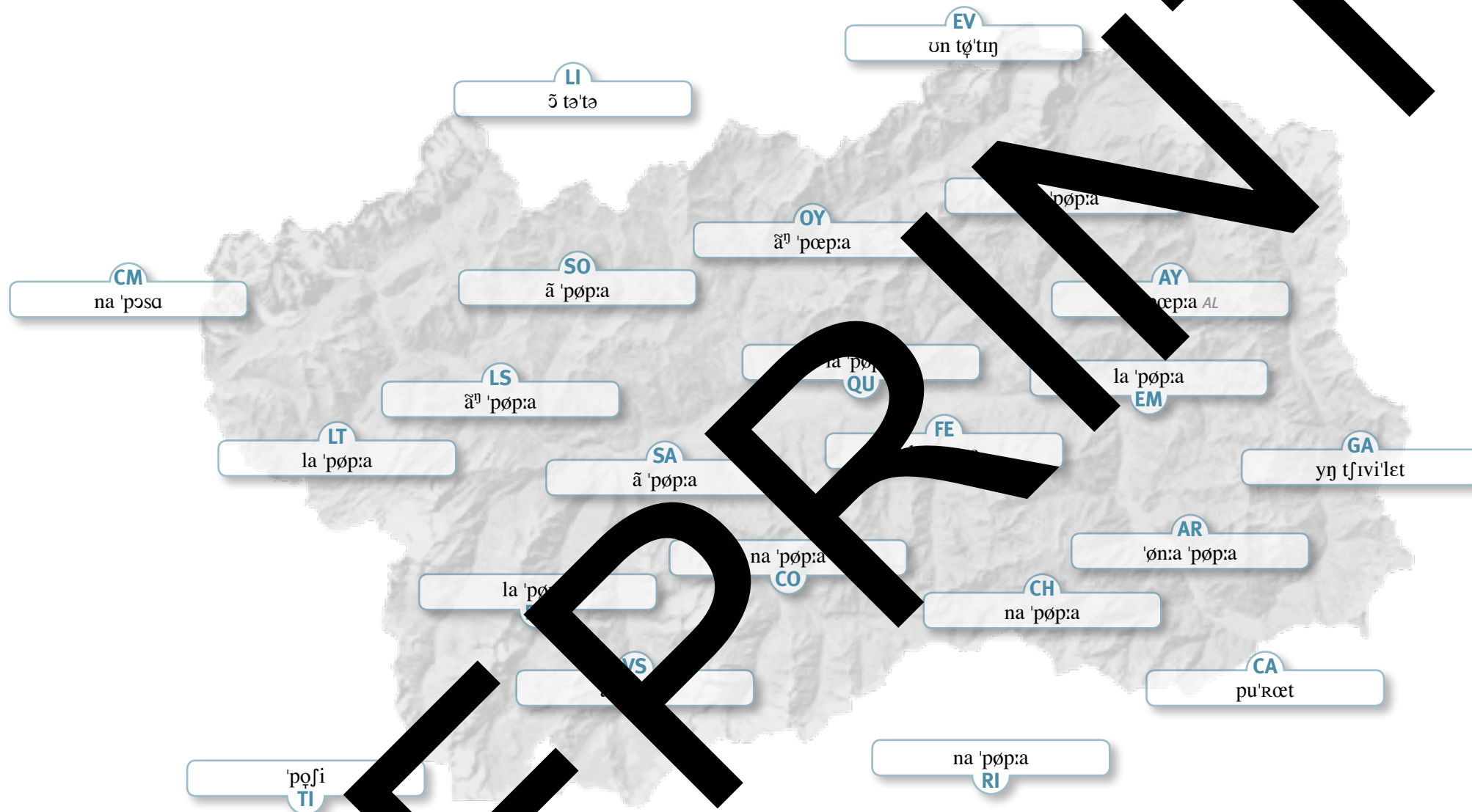
On regroupe ici les deux questions APV qui visaient à obtenir la réponse lexicale (Q-APV 070.08.b) et la forme du pluriel (Q-APV 070.08.c, présentée ici dans le Tableau Flexionnel) pour la notion de 'trayon (du pis de la vache)', matériaux qui sont parvenus complets.

D'un point de vue lexical (CS-1), on observe une dynamique « centre-périphérie », avec une vaste aire centrale qui présente de façon homogène le lat. *PŪPPA (qu'on a déjà rencontré avec le signifié de 'pis'; cf. les cartes sémasiologiques dans APV 1-5), s'étendant jusqu'au Piémont (RI). Ce type principal est concurrencé par d'autres types lexicaux minoritaires qui, pour la Vallée, concernent les points de GA, avec un type (*capulettu ?) issu probablement de *CAPU 'tête' (forme métaplastique

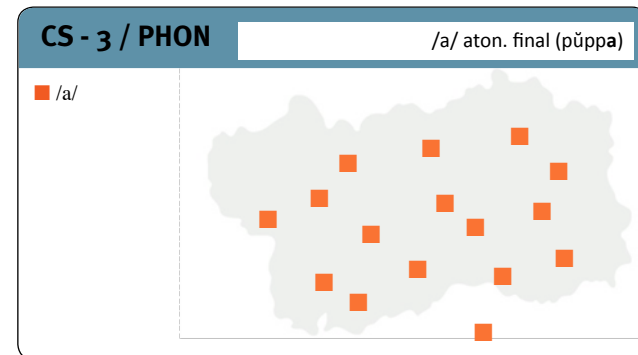
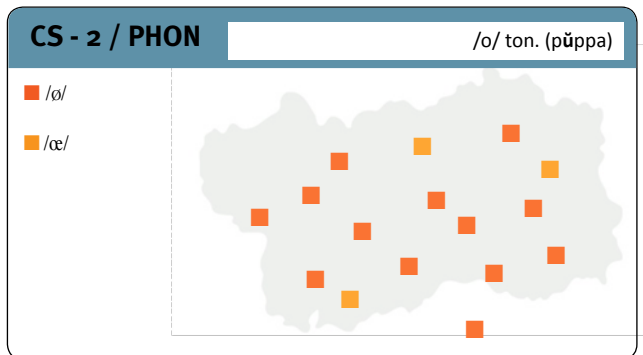
du lat. class. *caput, -itis*; cf. aussi it. *capezzolo* 'trayon'), et AY qui à côté du lexème majoritaire offre la dénomination alternative 'partie' (de PARTĪTA, part. pass. f. de *partire* 'diviser en parties'). En territoire suisse, on retrouve les mêmes dérivés du germ. et b. lat. *TĪTTA qu'on a déjà rencontrés pour 'pis' (cf. encore APV 1-5). En France, les deux points d'enquête proposent un type (une forme parallèle de *PŪPPA, selon FEW IX, 605-607; de la même famille que le franc. *PŌKKA présente dans le fr. *pochard* 'ivrogne, buveur', peut-être plutôt, pour de bonnes raisons phonétiques; cf. FEW XVI, 639) bien attesté dans le domaine dialectal gallo-roman (mais aussi it. centr. *poccia*; cf. DEI). Au Piémont, le point de CA enregistre un dérivé du lat. PÖRRUM 'durillon, verrue'.

Les cartes phonétiques (CS-2 et CS-3) présentent deux phénomènes d'uniformité géolinguistique absolue : la centralisation du /o/ tonique et la conservation du /a/ final dans le type majoritaire *pŭppa.

Les informations morphologiques fournies par le Tableau Flexionnel (FLEX) comprennent la formation du pluriel pour différents genres de substantifs : féminin (*peuppa*), féminin palatal (*pochi*), masculin avec terminaison consonantique (*tet*), masculin métaphonique (*tchivilet, poureut*).



AL	AUTRES LEXÈMES
AY	la par'tja



1-6F les trayons (pl.)

AR	le ('kat:ro) 'pɔp:ɛ	FE	le 'pɔp:ɛ	RI	al 'pɔp:ɛ
AY	le 'pɔp:ɛ AL le part'je	GA	ji tʃi'vi'lit	SO	le 'pɔp:ɛ
CA	i pu'rɪt	LI	li tɛ'tə	SA	lə 'pɔp:ɛ
CH	lɛ 'pɔp:ɛ	LS	lɛ 'pɔp:ɛ	TI	'pɔʃɛ
CM	le 'pɔsɛ	LT	lə 'pɔp:ɛ	VS	lə 'pɔp:ɛ
CO	lə 'pɔp:ɛ	OY	lə 'pɔp:ɛ	VT	le 'pɔp:ɛ
EM	li 'pɔp:ɛ	QU	le 'pɔp:ɛ		
EV	ly tɔ'tɲ]	RH	lə 'pɔp:ɛ		